

2019

AÑA DI FAMILIA  
Y DI CUIDO DI NOS  
MUCHANAN

ISLA(•)NLINE

Diamars 12 Februari 2019

Email: [prensa@arubagovernment.aw](mailto:prensa@arubagovernment.aw) Tel: 528-4900



GOBIERNO DI ARUBA

Noticia di Gobierno

"Disfruta di nos  
dushi Carnaval"

Isla Online




**MINISTER EVELYN WEVER-CROES**
**Prome Minister di Aruba**

## PROME MINISTER TA REUNI CU SINDICATONAN

**Gabinete Wever-Croes kier ancra e plataforma pa dialogo tripartiet den ley**

Fin di siman pasa, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a atende un reunion cu sindicatonan di Aruba y a expresa e aprecio y respet cu nos gobierno tin pa sindicatonan. Na e ocasion aki, Prome Minister a representa e Minister encarga cu Labor, Glenbert Croes.

E vision di Gabinete Wever-Croes ta pa dialoga cu sindicatonan den decisionnan importante di nos pais. Gobierno kier mira un plataforma pa dialogo tripartiet entre e gremionan cu ta representa e trahadornan, gremionan cu ta representa e dunadonan di trabou y Gobierno. Ta e intencion cu cada partido sinti cu nan vision ta worde presenta den e dialogo tripartiet pa evita cu cualkier desapunto di pasado bin bek riba mesa.

E importancia di un dialogo tripartiet ta pa evita cu cualkier gobierno ta tuma decisionnan unilateralmente sin consulta suficiente cu tur e gremionan cual ta un riesgo real cu a y ta pasa den tur gobernacion. Gabinete Wever-Croes kier percura pa semper tin un mecanismo permanente di consulta.

Prome Minister a expresa dilanti e sindicatonan cu e ta hopi contento di mira cu Minister Glenbert Croes tin su ekipo institui pa haci esaki y ta pidi e sindicatonan pa e ekipo aki ta e prome punto di contacto y

e Ministernan lo wordo envovi ora cu ta necesario y of ora cu tin conflicto cu por wordo escala.

Gabinete Wever-Croes no solamente kier implementa e plataforma di dialogo tripartiet pero kier ancra esaki den ley tambe pa garantisar continuidad di e dialogo. Prome cu tuma e paso aki, lo mester tin un periodo pa wak si un dialogo asina ta funciona. Ora cu e wordo ancra den ley, tur minister mester tene nan mes na dje.

Na final di e reunion Prome Minister a gradici e sindicatonan pa e passion cu nan ta haci nan trabou, trahando cu dinamismo apesar cu tin biaha cosnan ta muestra menos bon y duro, nan ta continua pasobra nan ta para pa loke nan ta kere den dje. Esaki, pa Prome Minister ta trece un tranquilidad den dje sabiendo e ora cu e trahadornan ta bon representa.





Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# PROME MINISTER TA RICIBI STUDIANTENAN PA YUDA NAN CU NAN PROYECTO DI SCOL

Inverti den nos futuro generacion ta nos prioridad

Siman pasa Prome Minister a ricibi e grato bishita di studiantenan di klas 5A di Colegio Ora Ubao. Jordan, Kasandra y Siqion a bin entrevista Prome Minister pa un proyecto di scol cua scol porcierto e Premier tambe a asisti.

Ya ta varios estudiante a acerca Prome Minister Evelyn Wever-Croes buscando informacion di e Premier pa asina nan traha nan proyecto di scol. Pa e mandatario principal di nos pais, esaki ta un honor pa ricibi e hobennan y brinda nan un espacio pa conbersa cu nan y yuda nan completa nan trabou di scol. Semper un placer pa comparti cu nos muchanan.

Jordan, Kasandra y Siqion a haci hopi pregunta mes na Prome Minister kende a tuma tempo pa contesta cada un debidamente. Ta bunita pa wak cu nos muchanan di Aruba wordo influencia y inspira pa un Prome Minister cu ta traha cada dia pa nan bienestar.

Pa Prome Minister Evelyn Wever-Croes, nos muchanan tin prioridad y Gobierno di Aruba ta inverti den nan estudio y coopera cu nan trabounan di scol haciendo asina Gobierno ta invertiendo den nos futuro generacion.






 MINISTER OTMAR ODUBER

Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente

## DESDE 1 FEBRUARI FASE TRANSITORIO A TERMINA Y GOBIERNO LO CONTROLA TERENONAN OTORGA CU NO TA DEN UZO



Ta exactamente 1 aña cu Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente y Directie Infrastructuur en Planning (DIP) a anuncia e maneho nobo, habri y transparente pa otorgamento di tereno comerial y residencial. Den cuadro di esaki a pone terminonan pa e terenonan aki wordo desaroya.

Considerando e 'gewoonterecht' crea durante añanan pa motibo cu den pasado no tabatin terminonan stipula pa construccion tuma luga, e terenonan tabata keda habri (sin desaroya) pa hopi tempo. A pone un periodo transitorio di 1 aña pa e diferente casonan aki, pa cual considerando cu e aña awor a

pasa ta cuminsa implementa e maneho nobo aki riba tur cu ta ocupa terenonan cu ta pertenece na Pais Aruba. Minister Otmar Oduber ta splica e proceso aki.

Durante di Conferencia di Prensa dialuna 11 di februari 2019, Minister Otmar Oduber a anuncia cu control lo inicia riba tur tereno cu no ta wordo uza na e momentonan aki of cu no a wordo uza cu e destino poni den e contract cu nan tin cu Gobierno. E grupo aki lo ricibi notificacion for di DIP, indicando cu nan no ta den cumplimiento cu e condicionnan poni den nan 'erfpachtsvoorwaarde'. Cual ta significa cu Gobierno lo por pidi e terenonan aki bek cu pa hopi aña no a wordo desaroya/ construi conforme

e acuerdonan haci. Importante pa personanan sa cu den e acuerdonan ta indica cu construccion di por ehempel un cura rond di e tereno of door di rosa e tereno, cu esakinan no ta considera como construccion.

Pa resumi, desde 1 februari 2019 e aña transitorio a termina y lo mira cu mas y mas carta lo wordo dirigi di parti Gobierno/

DIP na e grupo (comercial of residencial) cu nota cumpliendo cu condicionnan poni den nan contract. Pues si no cumpli cu e 'erfpachtsvoorwaarden' cu ta encera cu dentro di tanto tempo mester cumpli y / of finalisa e proyecto. Gobierno tin e derecho pa bisa cu e propiedad ta wordo tuma over bek pa Pais Aruba, Minister Oduber a finalisa.





Kico ta un parke marino?  
Pakico ta importante?  
Pa ken e parke marino ta?

Pa mas informacion like e pagina di Facebook, pa asina keda bon  
informa tocante tur locual ta encera Parke Marino Aruba.

Parke  
Marino  
Aruba



## MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura



# Durante un recorrido cu oficina di Monumento den edificio di Bestuurskantoor MINISTER XIOMARA RUIZ MADURO POR A MIRA E AVANSENAN DI E TRABAONAN DI RESTUARACION

Oficina di Monumento a brinda Minister Ruiz-Maduro un recorrido den e edificio di Bestuurskantoor pa asina mira e avanse di e trabaonan di restauracion cu ta tumando lugar. Bestuurskantoor ta e centro di gobernacion pa nos Pais ya pa 50 aña caba. Durante e recorrido e mandatario y e personal a ricibi informacion y asina a haya sa un tiki mas di e historia di e edificio y por a mira e detaye cu Oficina di Monumento a bin ta conserva di e monumento aki di nos Pais.

Un poco di e historia di e edificio di bestuurskantoor situa na L.G. Smith Boulevard 76. Ta asina cu debi na e participacion di islanan ABC den segunda guerra mundial y como parti di Reino Hulandes, Aruba mester a wordo protegi contra atake di enemigonan. Na añanan 1942-1943 e edificio aki a wordo construi y na 2010 el a wordo registra como edificio monumental. E campamento militar a wordo construi como barak pa e oficial-y pasaheronan. E diseño original ta di e Departamento di Obran Publico di Corsow. E estructura a ocupa un gran parti di L.G. Smith Boulevard e tempo ey. E compleho a wordo diseña di tal manera cu e edificionan facilmente lo por wordo usa pa otro meta despues di guerra. Aruba inmediatamente despues di guerra, e estructura a wordo converti den oficianan publico. Sinembargo, hopi

edificionan a wordo basha abao pa asina por a duna lugar pa un centro comercial moderno y un hotel. E otro parti te dia awe ta wordo usa como Oficina di Gobierno. E edificio a wordo diseña pa resisti e clima tropical por tuma nota di e fachada climatico, cu hanchinan profundo, verandanan di concreto, e kozijnnan di e portanan, bentananan yalusi. Otro caracteristicanan ta ta e seccionan di construccion pa e circulacion di biento y e espacionan interior grandi habri. E Oficina di Gobierno ta estableci den e edificio aki desde añanan 50 y esey ta e di cuater edificio cu oficina di gobierno. E edificio aki como tambe e edificio di corte ta e unico edificionan cu pa mas di 50 aña a wordo usa pa mesun proposito cada uno.

Despues di e restauracion nos lo por wak bek partinan di e plafond y dak original di e edificio. Tambe lo por mira e comparticion original di e edificio cu tabata un lugar di hospedahe pa militar. Aki algun luna e parti monumental di Bestuurskantoor lo keda completa y e mandatario ta spera cu via e potretnan di antes aloca na partinan restaura, nos por musta e historia cu e edificio ta conta nos. Minister Ruiz-Maduro ta gradici tur empleado di Oficina di Monumento pa nan trabao valioso di conserva patrimonio di nos Pais



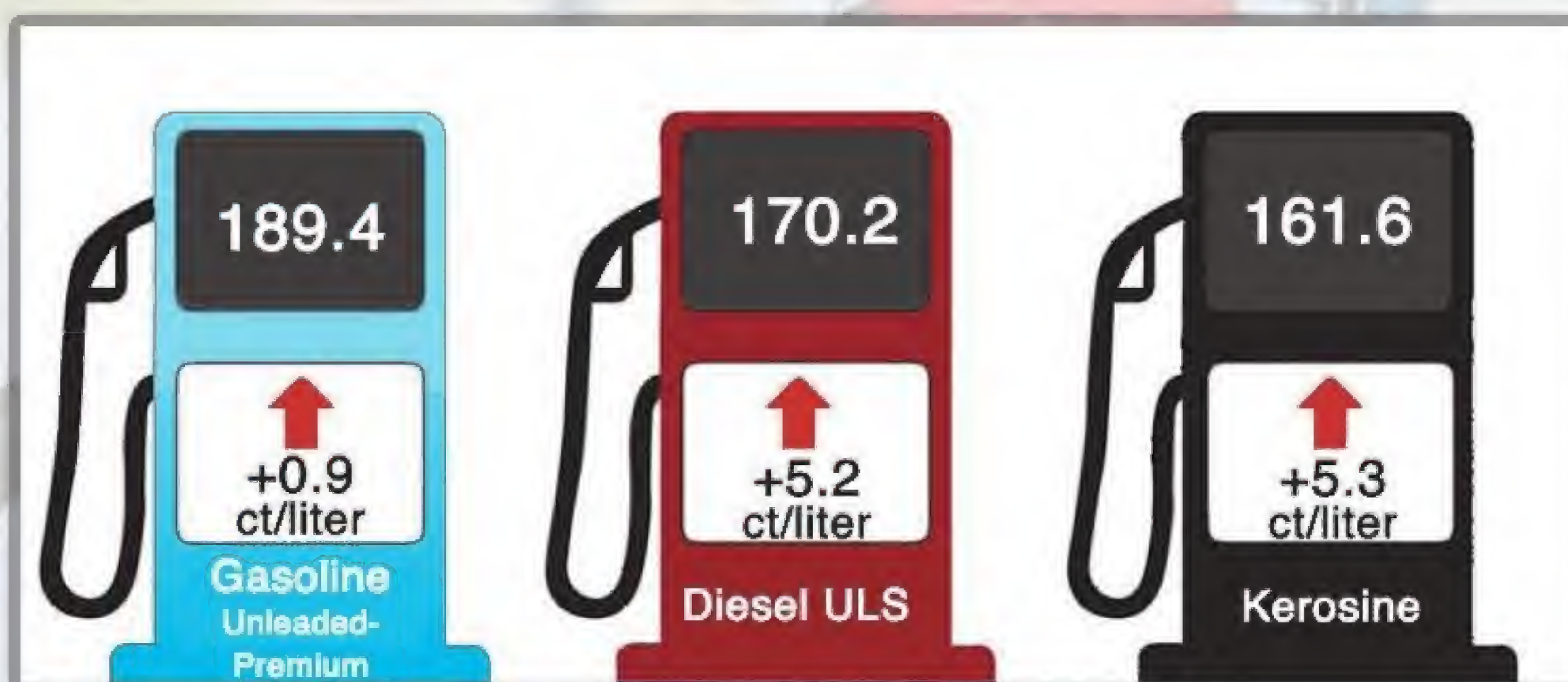




**Minister** di Finansa,  
Asuntonan Economico y Cultura

## Cambio di Prijs di Combustibel


Basa riba e posting di Platts US Marketscan (Gulf Coast) pa e periodo di 1 te cu 31 di januari 2019, Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura, ta anuncia e prijsnan di benta pa combustibel entrante 13 di februari 2019.



E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO/BAZV/BAVP.







**MINISTER GLENBERT F. CROES**

Minister di Asunto Social y Labor

## BUSCANDO TRABAJO?

Si bo ta interesa pa solicita pasa libremente di dialuna pa diabierna entre 7:30 cu 11:00 am na DPL Seroe Blanco 4.

Mester acudi cu Cedula of un papel di Censo di fl.5,- pa wordo atendi. #dplaruba  
**Nos TEAM ta cla pa yudabo haya un Entrevista Laboral!**



## Oportunidad pa Trabou Solicita na DPL

**R.J.Q. Construction and Cleaning:** Cleaner  
**Prive:** Uitwonende dienstbode  
**Optica Europa:** Optical Assistant  
**Emperor Trading:** Arquitecto (construction) - Arquitecto (modelado 3D)  
**Decor Pro:** General Manager  
**Botica di Servicio Eagle:** IT Manager  
**Shoe Baloo:** Verkoopster  
**Super Rich Auto Service:** Auto Detailers  
**Jewels in Paradise:** Sales Manager  
**Terraza Horeca NV:** Barbediende  
**Laura's Beauty Supplies II:** Kapper/ster  
**R.Torres Service and Cleaning NV:** Septic Tank Cleaner  
**Prive:** Uitwonende dienstbode  
**ITP Caribbean:** Netwerkbbeheerder 2e lijns  
**Acqua Construction:** Fijne Timmerman  
**Calidad Supermarket:** Slager  
**Danki Super Center:** Night Cleaner  
**Shivas:** Schoonmaakster  
**Mercal Trading Aruba NV:** Slager  
**Fast Delivery Services:** Diesel Electrical Monteur  
**Bio Aruba Quantico:** Terapeuta  
**Ingenious Business Solutions Aruba:** Digital Signage Platform & Pro Display Support Technical Analyst

**Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino:** Sr. Revenue Manager  
**Madam Janet:** Dishwasher - Schoonmaakster  
**Peanuts Breakfast, Lunch & Dinner NV:** Kok  
**D&I Reshapers:** Project Leider  
**Vrolijk Contractor & Multi Services:** Timmerman - Painter  
**Lee Feng Supermarket:** Slager Helper  
**Quinta Del Carmen:** Kok  
**Andina:** Koelmonteur (Amoniak)  
**Belle Pensee Psychological Services:** Psycholoog (Seksuoloog)  
**Julio's Corner:** Cook Helper  
**Crown Furniture & More:** Technico den Refrigeracion  
**Burbujes Laundry:** Laundry Attendant  
**Top Men Barbershop:** Barbero  
**Azzurro NV (Garden Fresh):** Counter Clerk - Sales Person  
**Stabia Aruba NV (Amore Mio):** Dishwasher - Pick up waitress - Busser

**RMC Jewelry Repair Shop:** Goudsmid  
**Tatami Sushi Bar:** Sushi Chef  
**Tango Travel:** General Manager  
**El Tesoro Take Away Snack:** Kok  
**Taishan Bar Restaurant & Nightclub:** Kok  
**Gianni's Restaurant:** Night Cleaner - Kitchen Helper  
**Daniel Steakhouse:** Waiter  
**Azzurro NV (Azzurro):** Cashier  
**Azzurro NV (Garden Fresh):** Cleaner

## Guia Social 'Trahado Social'

### Pakico acerca un trahado social:

- Problema cu situacion financiero
- Problema tocante vivienda
- Consejo den un situacion dificil
- Problema entre pareha
- Problema den famia/bisiña

### Tarea di e trahado social:

- Duna informacion y conseho
- Yuda e cliente compronde su situacion
- Formula metanan y un plan
- Guia e cliente
- Intermedia
- Referi na e instancia corecto dependiendo e problematica

Pa mas informacion yama:  
**528-1100**





# INICIO DI CAMPAÑA DI CONCIENTIZACION DI E CRISIS PLAN SOCIAL

Recientemente a cuminsa cu e campaña di concientizacion di e plan di crisis social, cua ta inclui publicidad den diferente medionan di prensa incluyendo, television, radio, corant y medionan social. E campaña aki ta forma parti di e plan di crisis social y ta ser ehecuta cu coordinacion y apoyo tecnico di UNICEF na Hulanda. Atraves di un solicitud pa propuesta a scohe e miho ofertanan di e agencianan di publicidad pa un ehecucion profesional di e diferente aspectonan di e campaña.

E prome meta di e campaña ta pa crea mas concientizacion di e crisis social cu ta existi na Aruba. Den e fase aki a opta pa haci uso di estadisticanan y informacion real di e crisis social. E fase aki no solamente ta diseña pa trece mas concientizacion, pero alaves kier stimula e comunidad pa pensa y reflecciona riba e seriedad di e crisis social y tambe pa stimula combersacion den nos comunidad, esta cu e audiencia ta keda interesa den e topico y den e informacion cu e publicidad ta trece dilanti creando tambe un sentido di urgencia riba e problematica aki.

Mester stimula e interes di e comunidad, estableciendo e sentido di responsabilidad entre e comunidad. E parti di e campaña ta dedica pa duna un sentido di corahe y solidaridad cu tur hende por forma parti di e solucion di e crisis social.

E di dos meta ta pa stimula e comunidad pa actua. Durante e parti aki di e campaña lo duna informacion di con por yuda victimanan di abuso. E meta y enfoke ta riba e responsabilidad y oportunidad cu cada uno di nos tin den nos comunidad, esta famia, colega, of amistad pa brinda ayudo na esnan cu ta confronta cu situacionnan social dificil. Idealmente kier inspira cada persona pa nan ta conciente di nan potencial pa influencia otro positivamente. Tambe kier motiva tur persona pa tuma un rol activo den yuda un ser keri y asina forma parti di e solucion.

E campaña tambe ta desea di stimula victimanan pa busca e ayudo pa asina por logra sali di situacionnan social dificil.


Un averahe di **288**  
muchacha pa aña ta wordo  
severamente maltrata na  
Aruba, casi **24** muchacha  
pa luna.

Den 2017 dos muchacha  
fayece a consecuencia  
di maltrato.

Proteha nos muchanan  
Violencia **NO** ta e solucion!






**MINISTER ANDIN BIKKER**
**Minister di Husticia, Seguridad y Migracion**

# CUERPO POLICIAL CONTENTO CU FAYA BO HAYA TA DUNA RESULTADO POSITIVO MAYORIA ACTIVIDAD TIN CERO DETENCION

Carnaval 65 ta den full swing y cuerpo policial ta pendiente pa tene ordo durante tur e actividadnan cu nan lema Faya bo Haya. Den ultimo siman un publico grandi por a gosa di Sunset Parade na Noord, Parada di mucha diasabra ultimo na Noord y anochi na Aruba Caiso & Soca Monarch na San Nicolas.

Di parti cuerpo policial nan ta hopi contento y satisfecho con tur hende ta comporta nan mes durante e actividadnan te awor aki. Durante e Sunset Parade tabatin control di unidad di motor riba coremento bou influencia di alcohol. Un total di 150 chauffeur a ser para y a pone nan supla dor di e alcosensor manera ley ta stipula. Di e 150 chauffeurnan 12 a surpasa 220ug/l y nan a keda deteni y hiba warda pendiente di mas investigacion.

E parada di mucha diasabra ultimo na Noord a cuminsa pa 2:10 y cuerpo policial tabatin 50 polis riba pia pa yuda no solamente e parada move pero tambe tene bista riba e publico cu a bin wak e parada. Un parada cu a move den hopi bon ambiente y e muchanan a gosa di nan carnaval. Pa 5'or e cabes di parada a yega Centro di bario Noord y pa 5:20 e parada a yega su final. Cuerpo policial ta hopi contento cu e aña aki un biaha mas tabatin cero detencion mescos cu

aña pasa. Un tremendo comportacion di e publico cu a laga e muchanan gosa di nan parada. Anochi a sigui Aruba Caiso & Soca Monarch 2019. Pa e evento grandi aki cuerpo policial a pone suficiente polis riba pia pa asina e publico por a gosa di e tremendo actividad aki.

Pa 5:45 di diadomingo mainta e actividad a finalisa. Faya bo haya tabata na vigor y por informa cu tabatin cero detencion mientras cu aña pasa tabatin dos detencion. Cuerpo policial ta hopi contento cu e resultado. Diasabra prome y despues di e ACSM a sigui control riba caminda principal. E control ta pa velocidad halto, motorcycle sin documento y/of sin rijbewijs, alcohol y luz. Total a controla mas of menos 100 auto di cual 25 a haya boet pa velocidad halto, tres pa falta di luz dilanti.

Un sportbike cu tabata haci hopi desordo 4'or di marduga a keda confisca. For di rotonde di Pos Chikito polis mes por a scucha con e motociclista tabata molestia full e bario di Sabana Basora y Sabana Basora Complex. Momento di cu a para e sportbike, e chauffeur hoben no tabatin documento ni tampoco un rijbewijs valido cu ta suficiente pa confisca e sportbike. For di bisiñanan di Sabana Basora polis a haya compliment pa



confisca y para e chauffeur pasobra nan ta fada di basta tempo cu e situacion aki.

E lema faya bo haya ta keda na vigor henter e temporada di Carnaval y aki por mira cu e ta dunando resultado positivo.





Den 65 Nos ta bo AMIGO



LILIANA R. ▶

◀ ROQUE A.

----- NOS TA COMPAÑA BO DEN 65 -----

# CARNIVAL 65

## CONCIENTISACION

**NOS TA BO AMIGO DEN 65**

Nos ta pa percura pa e orden publico  
Prome, Durante y despues di cada Parada

Celebre conciente nos di  
Distrito 2, Noord semper lo tey pa brinda bo e  
**Servicio, Integridad y Seguridad**




SERVICIO • INTEGRIDAD • SEGURIDAD



**POLIS**  
*Nos ta bo amigo..*





MINISTER ARMANDO LAMPE

Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel

## PRESENTACION DI DR. JOYCE PEREIRA NA BIBLIOTECA NACIONAL ARUBA

Diaranson 13 di februari dr. Joyce Pereira ta presenta pa e publico Arubano su disertacion 'Valorization of Papiamentu in Aruban society and education, in historical, contemporary and future perspectives'.

Na november ultimo Joyce Pereira a defende su tesis na University of Curaçao dilanti e comision di promocion pa obtene su titulo di doctorado. E tabata un evento historico ya cu ta e prome disertacion cu ta enfoca riba Papiamentu na Aruba.

presentacion di e disertacion na Biblioteca Nacional Aruba, den edificio central na George Madurostraat. Dr. Joyce Pereira ta elabora tocante diferente tema di su investigacion cu a resulta den su tesis di doctorado. Su presentacion ta na Papiamentu. Tambe dr. Liesbeth Echteld di Facultad General di University of Curaçao y profesor Ronnie Severing, un di e promotornan pa e doctorado, ta hiba palabra. E programa ta di 7:30 pm pa 9:30 pm.

Diaranson awor tin e oportunidad pa asisti na Despues di e presentacion tin oportunidad pa cumpra e buki.



Biblioteca Nacional Aruba ta extende un invitacion na un y tur pa ta presente e anochi aki pa nos rindi honor y balor na

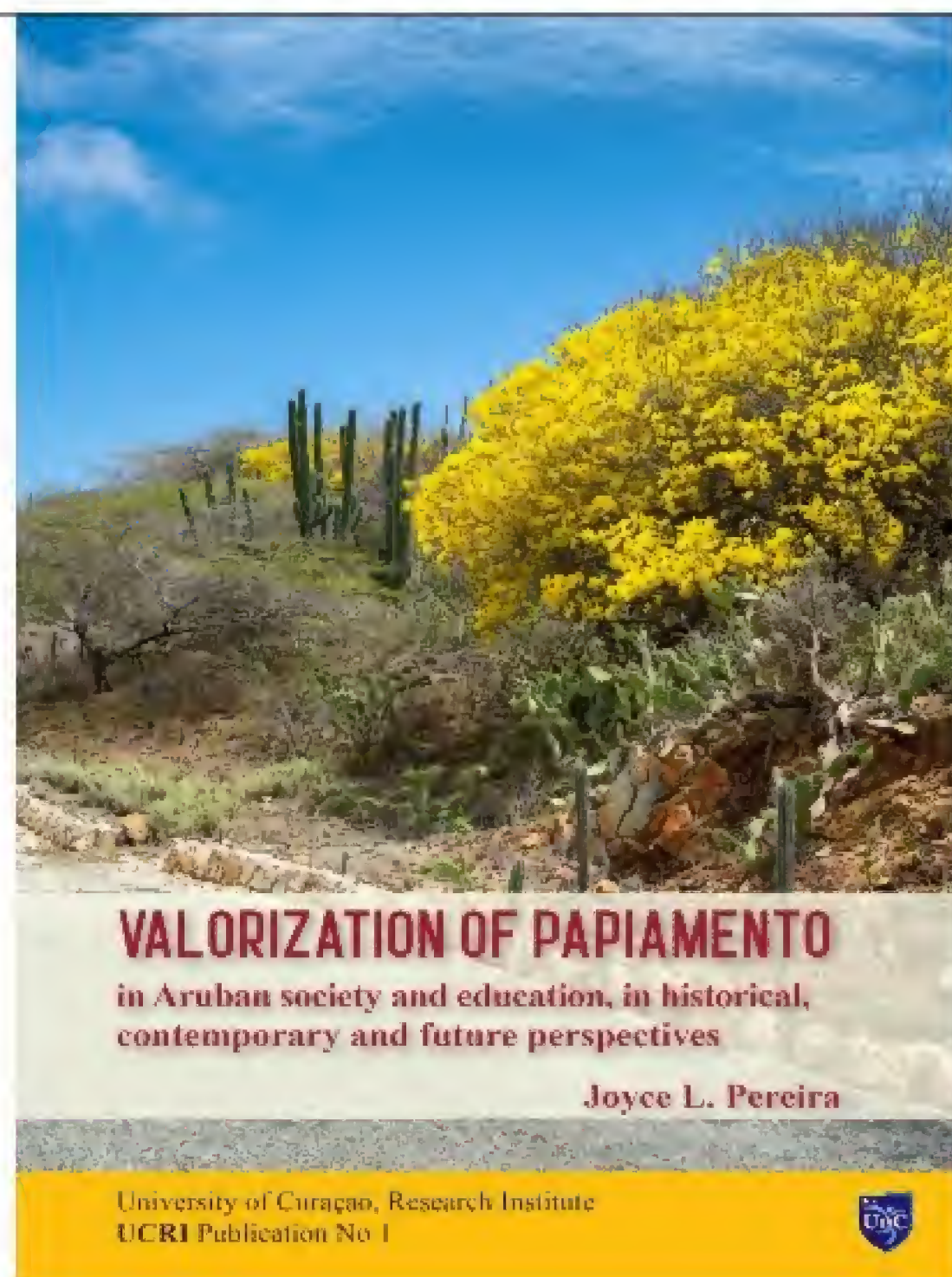
un luchador incansabel pa nos idioma Papiamentu, dr. Joyce Pereira.

### INVITACION

Cu honor Biblioteca Nacional Aruba, conhuntamente cu dr. Joyce L. Pereira, ta invita bo(so) pa e presentacion na Aruba di e disertacion

**Valorization of Papiamentu  
in Aruban society and education  
in historical, contemporary and future  
perspectives**

E presentacion ta tuma luga diaranson 13 di februari 2019, 7:30 pm pa 9:30 pm den sala di Biblioteca Nacional Aruba, George Madurostraat 13, Oranjestad. Despues di e presentacion tin oportunidad pa cumpra e buki.



### VALORIZATION OF PAPIAMENTO


in Aruban society and education, in historical, contemporary and future perspectives

Joyce L. Pereira

University of Curaçao, Research Institute  
UCRI Publication No 1






**MINISTER DANGUI ODUBER**
**Minister di Turismo, Salud y Deporte**

## UZO DI CANNABIS MEDICINAL NA CAMINDA PA BIRA REALIDAD



Un topico hopi papia den pueblo, como tambe na henter mundo ta e legalisacion di cannabis pa uzo medicinal. Durante conferencia di prensa, Minister Danguí Oduber a trata e tema aki, splicando cu ta creando e caminda pa e uzo di cannabis medicinal y cu esaki lo wordo introduci den diferente fase.

E mandatario encarga cu e cartera di Salubridad Publico a splica cu parti di e acuerdo di gobernacion di partidonan MEP, POR y RED ta papia di legalisacion di cannabis medicinal. Pa e motibo aki gobierno a institui un comision pa explora tur posibilidad y duna conseho. Awo cu ta asina leu, tin un concepto di ley prepara, unda lo adapta dos ley existente pa por legalisa e uzo medicinal di cannabis. Manera cu e concepto ta cla e ley lo sigui encamina e proceso pa parlamento pa haya aprobacion.

E dos fasenan ta como lo siguiente. E prome fase

ta encera legalisacion di cannabis medicinal den forma di suplemento, unda tin e componente di CBD y e porcentahe di THC (e componente psicoactivo di cannabis) ta sumamente abou. Pa esaki lo duna permiso di importacion pa luganan manera botica of luganan cu ta bende suplemento en general. Pues pueblo lo por cumpra esaki 'over the counter' na un di e luganan aki. E di dos fase ta encera pa reconoce cannabis manera medicina, unda cu sea un dokter di cas of un especialista por duna un pashent esaki via di receta.

Minister Danguí Oduber a pone enfasis cu ta trata aki exclusivamente di cannabis medicinal y cu NO lo legalisa e uzo recreacional. E importacion ya sea como suplemento, crea, zeta of cualke otro forma lo wordo controla debidamente pa departamentonan concerni. "E ta prueba cu cannabis medicinal tin resultadonan positivo pa esnan cu ta haci uzo di dje y como e mandatario encarga mi ta contento cu Aruba tambe ta den e direccion pa hacie disponibel pa esnan cu tin mester di dje", Minister Danguí Oduber a expresa.



MINISTERIO DE TURISMO,  
SALUBRIDAD PUBLICO  
Y DEPORTE

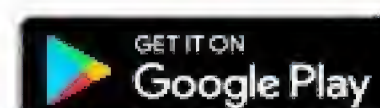


SCORE

E SERVICIO DI BO DOKTER  
DI CAS CU E AZV RATING APP

**DOWNLOAD**

ESAKI RIBA  
BO SMARTPHONE



scan  
QR code to  
download app







MINISTERIO DI TURISMO,  
SALUBRIDAD PUBLICO  
y DEPORTE

# Cuida BO OIDO

Bo oido y di bo yuinan ta hopi importante, corda haci uzo di earplugs



MINISTERIO DI TURISMO,  
SALUBRIDAD PUBLICO  
y DEPORTE



**LIMITA CONSUMO  
DI ALCOHOL  
Y BISA  
NO  
NA DROGA**

Algun tips importante:

- Paga bon tino riba bo bebida
- Si bo a laga bo bebida un banda pa hopi rato bente afo y buska un nobo
- No bebe y stuur





MINISTERIO DI TURISMO,  
SALUBRIDAD PUBLICO  
y DEPORTE



# PROTEHA BO MES Y BO FAMIA CONTRA DI SOLO



## Tips importante:

- Semper uza sunblock di SPF 15 of mas halto
- Aplica sunblock 15-30min prome cu sali
- Reaplica sunblock minimo cada 2ora
- Percura pa muchanan bisti pechi y un bril di solo
- Zorg pe muchanan ta para sea bou di un parasol of den sombra



**Minister Plenipotencario di Aruba na Washington DC, señora Joselin Croes** a reuni cu Tonija Navas di International Affairs y Omowale Crenshaw di School of Business di Howard University pa intercambia sugerencianan y ideanan di un posibel colabacion entre Aruba y Howard University pa instate tuition fee pa nos studiantenan di Aruba cu lo kier studia na HUI. Tambe a papia over di otro tipo di colabacion entre otro 'research and development' y 'exchange programs'. Na e ocasion, Minister Plenipotencario a presenta nan cu un bunita buki di Aruba su cultura y fiestanan nacional.



- About
- Spaces
- Projects
- Team
- Partners
- Contact

GOBIERNO DI ARUBA

**SI BO TAMBE KIER TA PARTI  
DI E MOVEMENTO DI #INNOVACION,  
BISHITA NOS WEBSITE**

**INNOVATION**

FUTURA: ARUBA  
GOVERNMENT INNOVATION  
LAB

[WWW.FUTURALAB.ORG](http://WWW.FUTURALAB.ORG)



# SECTOR PRIVA TAMBE MESTER ASUMI SU RESPONSABILIDAD DEN COMBATIMENTO DI CORUPCION

Recientemente Minister Plenipotenciario na Washington DC a atende un dialogo organisa pa e organizacion "The Dialogue" cu a carga e tema: "Corruption Prosecutions in the Americas: A Comparative Analysis". Miembronan di panel tawata: Rodrigo Janot, ex procurador general di Brasil, Jose Ugaz, abogado na Peru y presidente di transparencia internacional, Claudia Paz, y ex procurador general di Guatemala y Kevin Gingras, ex abogado di Corupcion International pa US Department of Justice.



Presidente di Inter-American Development Bank, Sr. Michael Shifter, a habri e session bisando cu unda cu tin corrupcion no tin desaroyo. E la sigui bisa cu na Latino America tin dos tipo di corrupcion: (a) corrupcion di "petty cash" cu ta corrupcion administrativo, loke na Aruba nos ta cualifica como tuma placa of regalo pa fabornan politico of haya favoritismo den ilicitacion a cambio di beneficiar y (b) "grand corruption" cu ta abuso di poder na alto nivel a costa di derechonan humano di bo pais y bo comunidad henter.

Ugaz ta comenta cu corrupcion den Latino America ta un problema sistematico y structural Argentina, Brazil, Peru, Venezuela, Colombia y Uruguay tawatin presidentenan of alto functionarionan cu a wordo persigui pa corrupcion pero no tur caso tin un resultado exitoso. E casonan di Lava Jato, Odebrecht, Fujimori Montesinos, Dólar del Futuro, Lord Rolls Royce ta algun di e casonan di mas grandi y mas conoci contra corrupcion den Latino America. E compania Odebrecht pa medio di soborno di casi 788 millon dollar a logra haya

mayoria di e contratonan di obra publico den 11 pais den Latino America.

Riba e pregunta pakico algun caso di investigacion ta exitoso y pakico algun no ta exitoso of pakico algun caso no ta ni tuma luga, tur cuater panelista a bisa cu e ta depende di varios factor pero esunan di mas importante ta: cu e ta depende si e pais tin trias politica (separashon di poder), si tin boluntad politico pa persigui mandatarionan of alto functionarionan of comerciantenan corrupto, si ley di e pais ta permiti pa nan wordo persigui of si e personanan aki tin impunidad, si e fiscalia y huesnan ta independiente y nan tin nan mesun presupuesto independiente y e experticio y capacidad pa hasi investigacionan grandi y si e pais por conta cu ayudo internacional pa datanan y experticio.

E exito den e caso Odebrecht tawata e ayudo di Suisa pa a entrega tur e datanan bancario di mas di 1000 sospechoso pero tambe e ayudo di expertonan pa compila y analisa tur e datanan y auditoria. Tambe tecnologia avansa di awo a yuda e paisnan y fiscalia masha hopi mes cu nan



investigacionnan. Otro cos cu a yuda Guatemala hopi den su combatimento di corrupcion ta nan reforma normativo y legal. Nan a introduci castigonan mas severo pa corrupcion y fraude y nan a ratifica e "anti-corruption treaty", nan a haci tapping posibel, nan a independisa e presupuesto di fiscalia y e huesnan y nan a cuminsa uza companianan independiente di gobierno pa haci auditoria.

Mayoria di e corrupcion ta sosode ora tin licitacionnan no transparente, ora cu e cuerpo di aduana di e pais ta corrupto y ora bo fiscalia y huesnan tin miedo of tambe ta corrupto y si e pueblo y comercio ta acepta "white color crime" como algo normal y no ta consider'e un crimen.

Paz a enfatisa cu no ta paso e ta un costumber pa regala of duna placa na gobernantenan of alto functionarionan esaki ta hacie aceptabel of legal. P'esey e ta di opinion cu e defensa cu varios comerciante a uza den corte durante e varios casonan aki, cu si nan no paga e soborno of duna placa na e gobernante e ora nan no ta haya e proyecto, y p'esey nan ta haya nan mes obliga di haci nan mes culpabel na corrupcion, ta uno baho y sin base.

E ta di opinion cu e comerciante mester sa cu esaki no ta bon y ta contra ley y cu nan tin cu carga nan responsabilidad pa pone un paro na corrupcion y pa entrega keho contra esaki y no pa tambe bira complice.





GOBIERNO DI ARUBA

## BAN UNI DEN ORACION PA **VENEZUELA**

Aki na Aruba nos ta sigui e situacion na Venezuela di cerca.

Den seno di Gobierno nos ta reuni riba e topico tur dia.

Hunto cu Marina Real, autoridadnan local,  
tanto riba lama como na tera y den coordinacion cu Corsou,  
Reino henter ta prepara pa atende cu e tema di Venezuela  
debidamente y asina cu tin informacion mas concreto,  
nos lo comparti esaki cu pueblo.

Aparte di esey loke nos cada un por haci  
ta uni den oracion pa Venezuela.  
Ohala por bin un resolucion pronto.

---

GABINETE WEVER-CROES





GOBIERNO DI *ARUBA*

*un  
Feliz Dia*

ISLAONLINE  
PA INFORMACION  
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes